



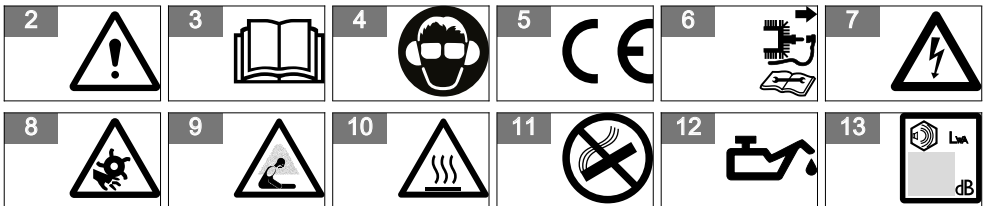
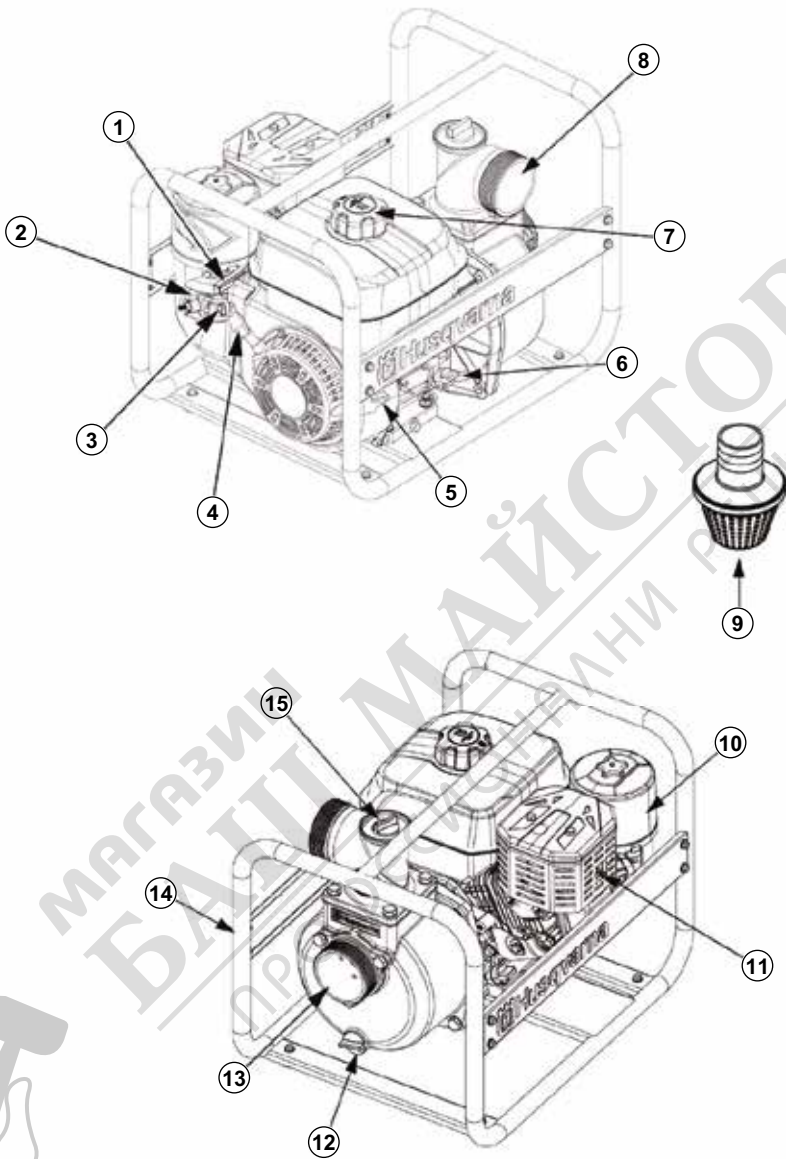
# Husqvarna®

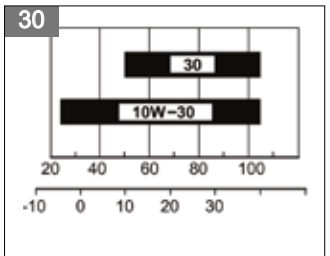
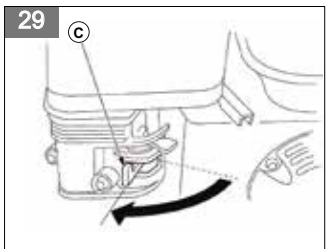
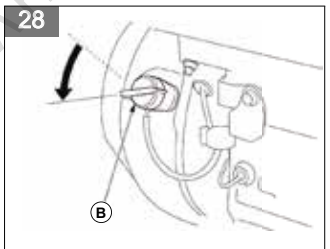
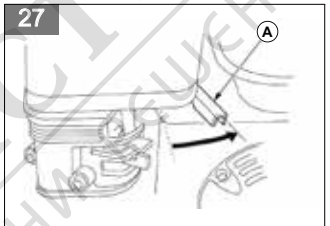
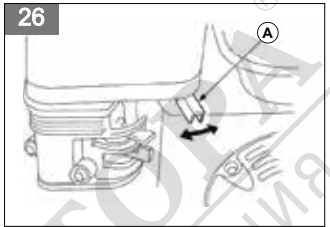
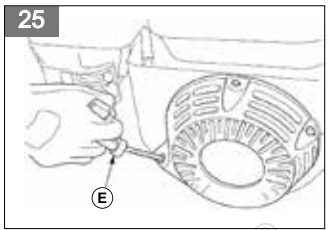
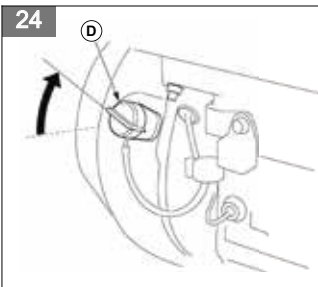
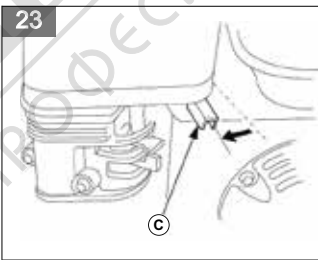
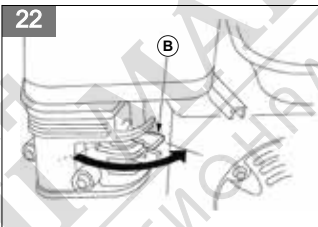
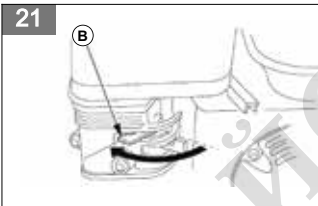
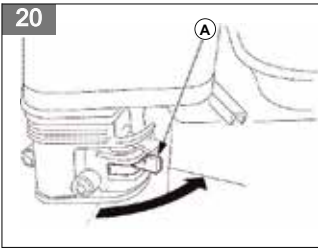
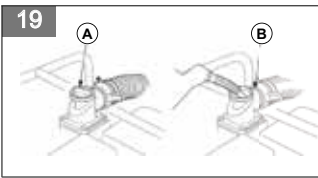
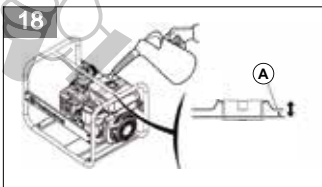
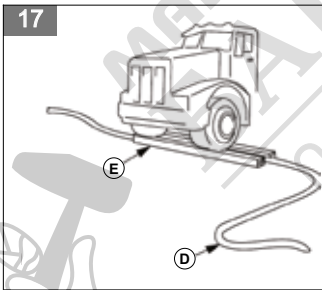
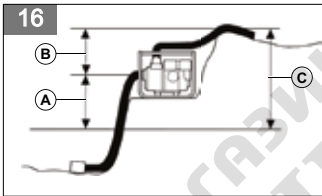
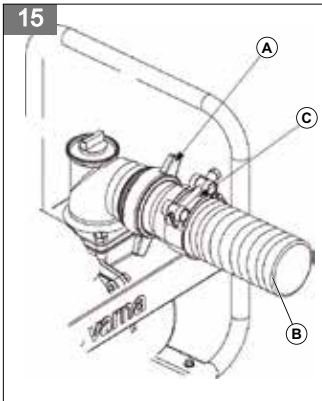
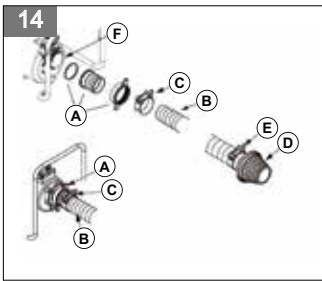
## W50P, W80P

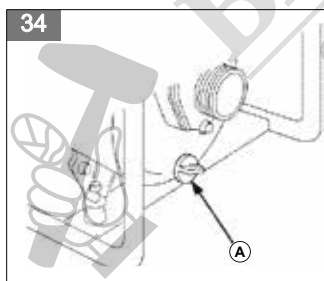
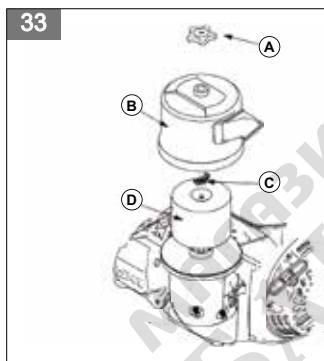
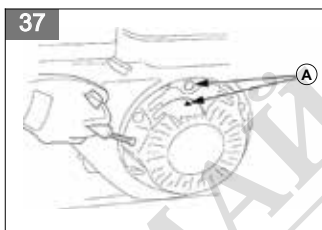
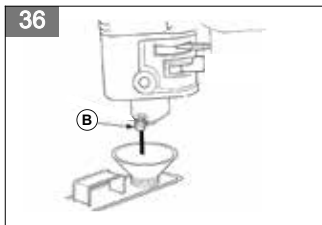
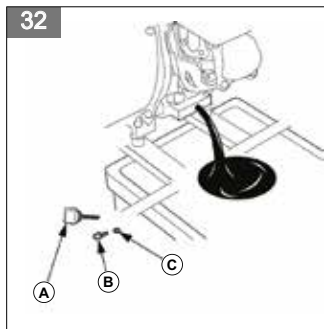
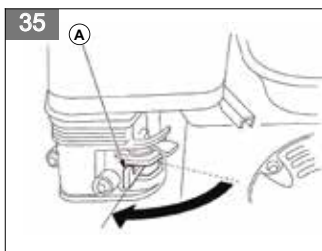
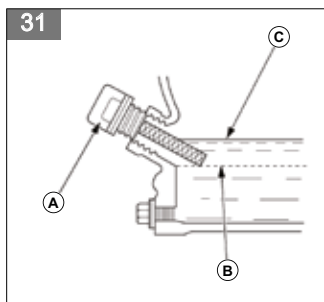
BG	Ръководство за експлоатация	5-16
EL	Οδηγίες χρήσης	17-28
ES	Manual de usuario	29-40
FR	Manuel d'utilisation	41-52
IT	Manuale dell'operatore	53-63
PT	Manual do utilizador	64-74
RO	Instrucțiuni de utilizare	75-85
TR	Kullanım kılavuzu	86-95



МАГАЗИН МАЙСТОРА®  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ







МАСТОР  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

---

## Содержание

---

Въведение.....	5	Поддръжка.....	10
Безопасност.....	6	Отстраняване на проблеми.....	12
Монтаж.....	8	Транспорт и съхранение.....	13
Инсталиране.....	8	Технически данни.....	15
Операция.....	9	Декларация за съответствие на ЕО.....	16

---

## Въведение

---

### Описание на продукта

Продуктът е водна помпа за транспортиране на вода.

### Общ преглед на продукта

(Фиг. 1)

1. Лост на газта
2. Лост на смукача
3. Лост на клапана на горивото
4. Дръжка на въжето на стартера
5. Прекъсвач
6. Капачка на резервоара за масло и мерителна пръчка
7. Капачка на резервоара за гориво
8. Изпускателен отвор
9. Цедка за вода
10. Капак на въздушния филтър и въздушен филтър
11. Ауспух
12. Капачка за отвора за източване
13. Вход за засмукване
14. Рамка
15. Капачка за камерата на помпата

### Символи върху машината

- (Фиг. 2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора и други хора.
- (Фиг. 3) Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате машината.
- (Фиг. 4) Използвайте одобрени антифони и защитни средства за очите.
- (Фиг. 5) Този продукт отговаря на изискванията на приложимите директиви на ЕО.

### Предназначение




Продуктът се използва за източване или за подаване на прясна вода от или към дадено място. Не използвайте продукта за други задачи.

- (Фиг. 6) Спрете двигателя и отстранете запалителния кабел преди ремонти или техническо обслужване.
- (Фиг. 7) Опасност от искри.
- (Фиг. 8) Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
- (Фиг. 9) Не вдъшвайте отработените газове. Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в зони с недостатъчно проветряване.
- (Фиг. 10) Опасност от изгаряне.
- (Фиг. 11) Не пушете близо до гориво. Риск от пожар.
- (Фиг. 12) Ниско ниво на маслото.
- (Фиг. 13) Шумови емисии към околната среда съгласно Европейска директива 2000/14/ЕО и законодателството на Нов Южен Уелс "Регламент 2017 относно защитата от дейности, оказващи влияние на околната среда (контрол на шума)". Данните за шумови емисии могат да бъдат намерени на етикета на машината и в главата „Технически характеристики“.

**Забележка:** Останалите символи/лепенки на продукта се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за други търговски зони.

---

## Типова табелка

	Prod. year 0000
Product	<input type="text"/>
Serial No.	<input type="text"/>
Article No.	<input type="text"/>
Model	<input type="text"/>
Inlet / outlet size	<input type="text"/>
Lift	<input type="text"/>
Suction	<input type="text"/>
Engine model	<input type="text"/>
Max discharge capacity (m <sup>3</sup> /h)	<input type="text"/>
Max power	<input type="text"/>
Fuel tank capacity	<input type="text"/>
N.W/G.W (kg)	<input type="text"/>
Husqvarna AB SE-561 82 Huskvarna Sweden	 

## Безопасност

### Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



**ВНИМАНИЕ:** Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

### Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Преди да пристъпите към работа, прочетете и разберете инструкцията за експлоатация и знаците за безопасност върху продукта. Вие сте отговорни за Вашата безопасност и за безопасността на другите.
- Спазвайте инструкциите в тази инструкция за експлоатация.
- Не е възможно да се отправи предупреждение за всяка възможна ситуация по време на работата и

техническото обслужване на този продукт. Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.

### Инструкции за безопасност за работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Оставете двигателя да изстине преди транспортиране или съхранение на продукта.
- Трябва да знаете как да спрете бързо продукта при възникване на аварийна ситуация.
- Запознайте се с контролните органи и правилната употреба на продукта, преди да го използвате.
- Ако трябва да оставите продукта без надзор, спрете двигателя.
- Не пийте излизащата от продукта вода! Водата не е предназначена за пиене.
- Не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да работят с продукта.
- Не работете с продукта, когато наблизо има други хора, особено деца или животни.
- Не поставяйте в камерата на помпата запалителни течности, като бензин или масло. Това може да доведе до пожар или взрив и да предизвика сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Не използвайте в продукта морска вода, безалкохолни напитки, киселини, химически разтвори или някакви други течности.

- При увеличаване на разликата между нивата, при която трябва да работи продуктът, дебитът на помпата намалява. Дължината, типът и размерът на маркуите могат да повлияят значително върху дебита на помпата.
- Не използвайте продукта без цедка.
- Дръжте частите на тялото си далеч от движещите се части.
- По време на работа ауспухът става много горещ и остава горещ известно време след спирането на работата. Не докосвайте ауспуха, когато е горещ.

- Преди да стартирате продукта, преместете го на минимум 3 m/10 фута от мястото, където сте наливали гориво.
- Не включвайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете излишното гориво и моторно масло и оставете продукта да изсъхне, преди да стартирате двигателя.
- Проверявайте редовно двигателя за течове. Ако има течове в горивното система, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
- Не използвайте пръстите си за проверка за течове от двигателя.
- Съхранявайте горивото само в одобрени съдове.
- Когато съхранявате продукта и горивото, се уверете, че горивото и изпаренията от горивото няма да причинят повреда.
- Източвайте горивото в одобрени съдове на открито и далеч от искри и пламъци.

## Безопасност при работа с гориво



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Горивото е силно възпламенимо и изпаренията му създават опасност от експлозия. Бъдете внимателни с горивото, за да предотвратите нараняване, пожар или експлозия.
- Не вдишвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и може да причинят увреждане. Уверете се, че въздушният поток е достатъчен.
- Никога не махайте капачката на резервоара за гориво и не зареждайте резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Оставете двигателя да изстине, преди да заредите гориво.
- Не наливайте гориво на закрито. Недостатъчният въздушен поток може да доведе до нараняване или смърт поради задушаване или въглероден окис.
- Не пушете близо до горивото или двигателя.
- Не поставяйте горещи предмети близо до горивото или двигателя.
- Не наливайте гориво в близост до искри или пламъци.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и освободете внимателно налягането.
- Попадането на гориво върху кожата може да причини нараняване. Ако гориво попадне върху кожата Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.
- Ако разпеее гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.
- Не зареждайте резервоара за гориво догоре. Топлината причинява увеличаване на обема на горивото. Оставете място в горната част на резервоара за гориво.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от злополука.

## Безопасност относно отработените газове



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е много опасен, отровен газ без миризма. Вдишването на въглероден окис може да причини смърт. Понеже въглеродният окис няма миризма и не може да бъде видян, не е възможно да бъде почувстван. Симптом на отравяне с въглероден окис е замаяност, но е възможно човек да изпадне в безсъзнание без предупреждение, ако количеството или концентрацията на въглероден окис са достатъчно високи.
- Отработените газове също така съдържат неизгорели въглеводороди, включително бензен. Продължителното вдишване може да причини здравословни проблеми.
- Отработените газове, които можете да видите или помиришете, също съдържат въглероден окис.
- Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в зони с недостатъчно проветряване.
- Не вдишвайте отработените газове.
- Уверете се, че има достатъчно проветряване в работната зона. Това е много важно при работа с продукта в изкопи или други тесни пространства, където отработените газове може да се натрупват лесно.

## Инструкции за безопасност при техническо обслужване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да пристъпите към техническо обслужване на продукта, прочетете и разберете следващите предупредителни инструкции.

- Погрижете се за всеки открит от Вас проблем. Ако е необходимо, говорете със сервизен дистрибутор и не работете с продукта, ако същият е повреден.
- Неправилното техническо обслужване на продукта или пропускането на същото може да предизвика неизправности, които могат да

довеждат до сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора.

- Техническото или сервизното обслужване, което не е посочено в тази инструкция за експлоатация, трябва да се извърши от одобрен сервизен дистрибутор.
- Не извършвайте техническо или сервизно обслужване при работещ двигател. Спрете продукта изцяло преди техническото или сервизното обслужване и оставете двигателя да изстине, за да предотвратите изгаряния.
- Внимавайте с бензина. За почистване на частите на продукта използвайте само разтворители, които не са запалими. Дръжте частите на тялото си далеч от горещо гориво.

## Монтаж

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да монтирате продукта.

### За да изберете подходящите маркучи за работата

- Използвайте маркучи и съединители на маркучи с доставената скоба за маркуч.
- Погрижете се маркучите да не могат да бъдат притиснати по време на работа. Маркучите трябва да бъдат със здрава конструкция.
- Уверете се, че маркучите са напълно херметични и че в тях няма никакви отвори.
- Уверете се, че размерът на смукателния маркуч пасва на размера на входа за засмукване. За информация относно минималния размер на маркуча направете справка с *Технически характеристики на страница 15*.
- За поддържане на най-добър резултат се погрижете смукателния маркуч да не бъде прекалено дълъг за работата. Изпълнявайте инструкциите за монтиране на продукта. Направете справка с *Инсталиране на страница 8*.

- За постигане на най-добър резултат изберете къс изпускателен маркуч с голям диаметър.

### За да монтирате смукателния маркуч на продукта

1. Присъединете съединителя на маркуча (А) към смукателния маркуч (В) със скобата за маркуча (С). Уверете се, че уплътняващата шайба за съединителя на маркуча е в добро състояние. (Фиг. 14)
2. Монтирайте цедката (D) в края на смукателния маркуч със скобата за маркуча (Е).
3. Затегнете съединителя на маркуча на входа за засмукване (F) на помпата.

### За да монтирате изпускателния маркуч

1. Присъединете съединителя на маркуча (А) към изхода на помпата. (Фиг. 15)
2. Монтирайте изпускателния маркуч (В) към съединителя на маркуча и затегнете скобата за маркуча (С).

## Инсталиране

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да монтирате продукта.

### За да монтирате продукта

1. Поставете продукта върху стабилна и равна повърхност близо до източника на вода.
2. Уверете се, че около продукта има свободно пространство от минимум 1 m.
3. Уверете се, че близо до двигателя няма запалими предмети.



4. Погрижете се разликата между нивата на смукателния маркуч (А) да бъде възможно най-малка при работа. Разликата между нивата на смукателния маркуч не трябва да бъде по-голяма от 7,5 ml/25 ft. (Фиг. 16)

**Забележка:** Ако е необходимо, разликата между нивата на изпускателния маркуч (В) може да бъде по-голяма. Но по-малка разлика между

нивата на изпускателния маркуч (С) дава оптимален резултат.

5. Ако изпускателният маркуч (D) трябва да пресече път, разположете го перпендикулярно на посоката на движение. За да го защитите, поставете две дървени блокчета (Е) от 2-те страни на изпускателния маркуч. (Фиг. 17)

## Операция

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете раздела с инструкции за безопасност преди използване на продукта.

### Извършете преди работа с продукта

- Уверете се, че продуктът е върху равна повърхност.
- Уверете се, че превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. е на позиция ИЗКЛ.
- Проверете продукта за повреди. Уверете се, че няма течове на гориво или масло.
- Отстранете нежелания материал от продукта. Почистете внимателно около ауспуха и стартерния модул.
- Уверете се, че всички гайки, болтове, винтове, съединители на маркучи и скоби са затегнати.
- Уверете се, че няма повреди по смукателния или изпускателния маркуч.
- Уверете се, че уплътняващата шайба и цедката на съединителя на смукателния маркуч са монтирани правилно и не са повредени.
- Проверете нивата на горивото и маслото. Прекалено ниското ниво на маслото може да доведе до повреждане на продукта.
- Проверете въздушния филтър. Направете справка с *За да проверите въздушния филтър на страница 11.*

### За наливане на гориво

Използвайте безоловен бензин с октаново число, не по-малко от 90 RON (87 AKI).



**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че бензинът не е замърсен и не използвайте смес от масло и бензин. Замърсявания или вода в резервоара за гориво могат да доведат до повреждане на продукта.

1. Спрете двигателя и оставете продукта да изстине. Направете справка с *Спиране на продукта на страница 10.*

2. Погрижете се продуктът да бъде поставен върху равна повърхност и на място с добър въздушен поток.
3. Отстранете капачката на резервоара за гориво.
4. Внимателно напълнете резервоара до 25 mm/1 in под горната част на резервоара за гориво (А). (Фиг. 18)
5. Почистете продукта от разлятото гориво.



**ВНИМАНИЕ:** Разлятото гориво представлява опасност от пожар и може да навреди на околната среда.

### За да напълните продукта с вода

Преди работа продуктът трябва да се напълни с вода, за да се предотврати повреждането му.

1. Махнете капачката за камерата на помпата (А) от камерата на помпата. (Фиг. 19)
2. Налейте вода до долния край на изпускателния отвор (В).
3. Поставете и затегнете капачката за камерата на помпата.

### За стартиране на продукта



**ВНИМАНИЕ:** Не работете с продукта на сухо. Напълнете продукта с вода преди работа, за да предотвратите повреждане на уплътнението на помпата. Направете справка с *За да напълните продукта с вода на страница 9.*

1. Установете лоста на клапана на горивото (А) на позиция ВКЛ. (Фиг. 20)
2. Установете лоста на смукача на правилната позиция.
- a) Ако двигателят е студен, затворете смукача (В). (Фиг. 21)
- b) Ако двигателят е топъл, отворете смукача (В). (Фиг. 22)
3. Приложете приблизително 1/3 газ (С). (Фиг. 23)
4. Поставете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (D) на позиция ВКЛ. (Фиг. 24)

5. Издърпайте бавно ръкохватката на въжето на стартера (Е), докато усетите съпротивление. (Фиг. 25)
6. Издърпайте бързо и силно ръкохватката на въжето на стартера, докато двигателят стартира.
7. За да избегнете повреждане на продукта, върнете бавно ръкохватката на въжето на стартера на начална позиция.
8. Ако двигателят е студен, отваряйте смукача постепенно при загряването на двигателя.

## За да зададете оборотите на двигателя и дебита на помпата

1. Преместете лоста на газта докрай наляво, за да увеличите оборотите на двигателя.
2. Проверете дебита на помпата.
3. Ако е необходимо, регулирайте дебита на помпата чрез лоста на газта (А). (Фиг. 26)

**Забележка:** Дебитът на помпата е свързан с оборотите на двигателя и се регулира с лоста на газта.

- a) Местете лоста на газта наляво за увеличаване на дебита на помпата.
- b) Местете лоста на газта надясно за намаляване на дебита на помпата.

## Спиране на продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В аварийна ситуация незабавно установете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на позиция ИЗКЛ., за да спрете двигателя.

1. Намалете оборотите на двигателя чрез лоста на газта (А). (Фиг. 27)
2. Установете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. (В) на позиция ИЗКЛ. (Фиг. 28)
3. Установете лоста на клапана на горивото (С) на позиция ИЗКЛ. (Фиг. 29)
4. След като продуктът спре, почистете продукта. Направете справка с *За почистване на продукта на страница 12.*

## Поддръжка

### Въведение




**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете главата с инструкции за безопасност, преди да започнете техническо обслужване на продукта.

### График за техническо обслужване

\* Почиствайте продукта по-често, ако същият се експлоатира в силно запрашена среда.

\*\* Техническо обслужване е необходимо само ако възникнат проблеми с работата. Обърнете се към одобрен сервизен търговец.

Поддръжка	Всекидневно техническо обслужване преди работа	Интервал на техническо обслужване в часове			
		20 часа или всеки месец	50 часа или всеки 3 месеца	100 часа или всеки 6 месеца	300 часа или веднъж годишно
Проверка на нивото на моторното масло.	X				
Сменете моторното масло.		X		X	
Проверете въздушния филтър.	X				
Почистете въздушния филтър.			X*		
Проверете запалителната свещ.				X	
Подменете запалителната свещ.					X
Почистете искрогасителната мрежа (ако е приложено).				X	
Почистете чашката за утайки.				X	
Проверете и регулирайте оборотите на двигателя.					X**
Проверете и регулирайте хлабината на клапаните.					X**

Поддръжка	Всекидневна техническо обслужване преди работа	Интервал на техническо обслужване в часове			
		20 часа или всеки месец	50 часа или всеки 3 месеца	100 часа или всеки 6 месеца	300 часа или веднъж годишно
Почистете камерата на горенето.	След всеки 500 часа или на 2 години. 				
Почистете резервоара за гориво и горивния филтър.			X**		
Проверете тръбата за горивото.	След всеки 500 часа или на 2 години.				
Проверете ротора и хлабината на същия.				X**	
Проверете входящия клапан на помпата.				X**	

## За проверка на нивото на моторното масло



**ВНИМАНИЕ:** Не работете с продукта при ниско ниво на моторното масло. Това може да доведе до повреждане на двигателя.



**ВНИМАНИЕ:** Използвайте моторно масло с миенеи свойства за 4-тактови двигатели с посочения на илюстрацията диапазон на вискозитета.

(Фиг. 30)

1. Спрете напълно продукта и се уверете, че продуктът се намира върху равна повърхност.
2. Махнете капачката на резервоара за масло и мерителната пръчка (А). (Фиг. 31)
3. Почистете маслото от мерителната пръчка.
4. Поставете обратно мерителната пръчка докрай в резервоара за масло.
5. Извадете мерителната пръчка.
6. Вижете колко е нивото на моторното масло на мерителната пръчка.
7. Ако нивото на моторното масло е ниско (В), долейте моторно масло до ръба на отвора на резервоара за масло (С).
8. Проверете отново нивото на моторното масло.
9. Поставете капачката на резервоара за масло и мерителната пръчка.

## За смяна на моторното масло

**Забележка:** Източвайте моторното масло, когато двигателят е топъл. Топлото моторно масло се източва по-бързо.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Моторното масло става много горещо и може да причини изгаряния. Оставете двигателя да изстине, преди да източите маслото.

1. Поставете подходящ съд за гориво под отвора за източване на двигателя.
2. Махнете капачката на резервоара за масло и мерителната пръчка (А). (Фиг. 32)
3. Отстранете пробката за източване (В) и уплътняващата шайба (С). Изхвърлете уплътняващата шайба.
4. Оставете всичкото моторно масло да изтече в съда за гориво.
5. Монтирайте нова уплътняваща шайба и пробката за източване.
6. Напълнете моторно масло. Направете справка с *За проверка на нивото на моторното масло на страница 11*.
7. Поставете капачката на резервоара за масло и мерителната пръчка и затегнете.
8. Предайте за рециклиране използваното моторно масло в одобрено място за изхвърляне.

## За да проверите въздушния филтър



**ВНИМАНИЕ:** Подменете въздушния филтър, ако той не може да се почисти или ако е повреден. Не работете с продукта при повреден въздушен филтър. Повреден въздушен филтър може да предизвика повреждане на двигателя.

1. Отстранете звездообразната гайка (А), капака на въздушния филтър (В), крилчатата гайка (С) и въздушния филтър (D). (Фиг. 33)
2. Проверете въздушния филтър за замърсяване и повреда.
3. Почистете въздушния филтър, ако е необходимо. Извършете следващите стъпки.

- a) Почистете въздушния филтър в топла сапунена вода.
  - b) Оставете въздушния филтър да изсъхне.
  - c) Поставете въздушния филтър в моторно масло. Разтрийте въздушния филтър, за да разнесете моторното масло равномерно върху въздушния филтър.
  - d) Стиснете въздушния филтър, за да отстраните излишното масло от въздушния филтър.
4. Почистете зоната около въздушния филтър и капака на въздушния филтър. Погрижете се да не навлязат нежелани частици във въздуховода, който е свързан към карбуратора.
  5. Монтирайте въздушния филтър, крилчатата гайка, капака на въздушния филтър и звездобразната гайка.

## За почистване на продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Оставете двигателя да изстине, преди да пристъпите към чистене на продукта.

1. Почистете на ръка частите на продукта.



**ВНИМАНИЕ:** Не допускайте навлизане на вода във въздушния филтър, капака на въздушния филтър, ауслуха и органите за управление. Това може да повреди продукта.

2. Подсушете повърхността на продукта с кърпа.
3. Напълнете камерата на помпата с вода. Направете справка с *За да напълните продукта с вода на страница 9.*

## Отстраняване на проблеми

### Двигателят не се стартира

Причина	Решение
Постът на клапана на горивото е установен на позиция ИЗКЛ.	Преместете лоста на клапана на горивото на позиция ВКЛ.
Смукачът е отворен.	Затворете смукача.
Превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. е установен на позиция ИЗКЛ.	Установете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на позиция ВКЛ.
В резервоара за гориво няма гориво.	Наливане на гориво.
Горивото в резервоара за гориво е недостатъчно.	Източете резервоара за гориво и карбуратора. Направете справка с <i>За да източите резервоара за гориво и карбуратора на страница 14.</i> Налейте чисто гориво.
Преди съхранение не е поставена добавка за стабилизиране на горивото или резервоарът за гориво не е източен.	
Запалителната свещ е повредена.	Проверете разстоянието между електродите или сменете запалителната свещ.
Запалителната свещ е навлажнена с гориво.	Отстранете запалителната свещ и я оставете да изсъхне. Монтирайте запалителната свещ.



**ВНИМАНИЕ:** Ако проблемът остава, тогава говорете с одобрен сервизен дистрибутор.

### Мощността на двигателя е намалена

Причина	Решение
Въздушният филтър е задръстен.	Почистете или сменете въздушния филтър.

Причина	Решение
В резервоара за гориво има некачествен бензин.	Източете резервоара за гориво и карбуратора. Направете справка с <i>За да източите резервоара за гориво и карбуратора на страница 14</i> . Налейте чист бензин.
Преди съхранение не е поставена добавка за стабилизиране на горивото или резервоарът за гориво не е източен.	
Зададени са ниски обороти на двигателя.	Повишете оборотите на двигателя.



**ВНИМАНИЕ:** Ако проблемът остава, тогава говорете с одобрен сервизен дистрибутор.

## Няма дебит на помпата или дебитът на помпата е намален

Причина	Решение
Мястото на продукта е неподходящо.	Направете справка с <i>Инсталиране на страница 8</i> .
Няма вода в камерата на помпата.	Направете справка с <i>За да напълните продукта с вода на страница 9</i> .
Смукателният маркуч е повреден.	Сменете смукателния маркуч.
Цедката се намира над повърхността на водата.	Потопете цедката напълно във водата.
През съединителя на маркуча влиза въздух.	Сменете уплътняващата шайба, ако е повредена. Затегнете съединителя на маркуча и скобата за маркуча.
Цедката е задръстена.	Почистете цедката.
Цедката е повредена.	Сменете цедката.
Разликата между нивата на маркучите е прекалено голяма.	Сменете мястото на продукта и/или маркучите.
Маркучите са повредени или са прекалено дълги. Маркучите се с неподходящ диаметър.	Изберете правилния маркуч за работата. Направете справка с <i>За да изберете подходящите маркучи за работата на страница 8</i> .
Мощността на двигателя е намалена.	Направете справка с <i>Мощността на двигателя е намалена на страница 12</i> .

## Транспорт и съхранение

### Транспортиране

- Оставете продукта да се охлади за минимум 15 минути преди транспортиране.
- По време на транспортирането дръжте продукта върху равна повърхност, за да предотвратите изтичането на гориво.
- Уверете се, че лостът на клапана на горивото е на позиция ИЗКЛ.

### За да подготвите продукта за краткотрайно съхранение

Следващите инструкции са приложими за период на съхранение 30 – 90 дни.

- Спрете напълно продукта. Направете справка с *Спиране на продукта на страница 10*.
- Източете камерата на помпата.
  - a) Отстранете пробката за източване (А). (Фиг. 34)
  - b) Промийте камерата на помпата с чиста вода.

- c) Оставете водата да се оттече от камерата на помпата.
- d) Монтирайте пробката за източване.
- Почистете продукта. Вижте *За почистване на продукта на страница 12*.
- Смажете органите за управление със силиконова смазка под формата на спрей.
- Проверете продукта за корозия. Ако е необходимо, говорете със сервизен дистрибутор.
- Добавете стабилизатора за гориво в резервоара за гориво, за да се предотврати влошаването на качеството на горивото. Направете справка с *За да добавите стабилизатор към горивото на страница 14*.
- Поставете прахозащитен капак върху продукта за защита.
- Поставете продукта на място с добър въздушен поток и далеч от пламъци и искри.
- Ако е възможно, не поставяйте продукта на място с висока влажност.

### **За да добавите стабилизатор към горивото**

За да остане горивото в добро състояние за период от 3 месеца, е необходимо да се добави стабилизатор за гориво.

1. Поставете стабилизатора за гориво в съд за гориво със свежо гориво.
2. Налейте свежото гориво със стабилизатор за гориво в резервоара за гориво на продукта. Направете справка с *За наливане на гориво на страница 9*.
3. Напълнете камерата на помпата с вода. Направете справка с *За да напълните продукта с вода на страница 9*.
4. Стартирайте двигателя и оставете продукта да работи 10 минути. Това се прави, за да може горивото без стабилизатор да бъде заместено от гориво със стабилизатор на горивото.
5. Спрете двигателя и преместете лоста за клапана на горивото на позиция ИЗКЛ. Направете справка с *Спиране на продукта на страница 10*.
6. Източете водата от камерата на помпата.

### **За подготовка на продукта за продължително съхранение**

Следващите инструкции са приложими за период на съхранение с продължителност над 90 дни.

1. Извършете посочените в *За да подготвите продукта за краткотрайно съхранение на страница 13* действия.
2. Сменете моторното масло. Направете справка с *За смяна на моторното масло на страница 11*.
3. Нанесете масло върху цилиндъра. Направете справка с *За да нанесете масло върху цилиндъра на страница 14*.
4. Източете резервоара за гориво и карбуратора. Направете справка с *За да източите резервоара за гориво и карбуратора на страница 14*.

### **За да източите резервоара за гориво и карбуратора**

1. Поставете подходящ съд за гориво под карбуратора. Използвайте фуния, за да предотвратите изтичането на гориво.
2. Преместете лоста на клапана на горивото (А) на позиция ИЗКЛ. (Фиг. 35)
3. Завъртете болта за източване на карбуратора (В) 1 – 2 оборота обратно на часовниковата стрелка. (Фиг. 36)
4. Оставете горивото да изтече от карбуратора.
5. Затегнете пробката за източване на карбуратора.
6. Отстранете чашката за утайки.
7. Преместете лоста на клапана на горивото (А) на позиция ВКЛ. (Фиг. 20)
8. Оставете горивото да изтече от резервоара за гориво.

### **За да нанесете масло върху цилиндъра**

1. Отстранете запалителната свещ.
2. Поставете в цилиндъра на двигателя около 5 cl чисто моторно масло.
3. Дръпнете ръкохватката на въжето на стартера около 5 пъти, за да разнесете маслото равномерно в цилиндъра.
4. Монтирайте запалителната свещ.
5. Дръпнете бавно ръкохватката на въжето на стартера. Дърпайте, докато почувствате съпротивление и прорезът на ремъчната шайба се изравни с отвора в горната част на капака на стартера (А). (Фиг. 37)
6. Върнете бавно ръкохватката на въжето на стартера обратно на начална позиция.

## Технически данни

### Технически характеристики

	Husqvarna W50P	Husqvarna W80P
Размер на входа/изхода, mm	50	80
Обща разлика между нивата, m	28	28
Разлика между нивата за смукателния маркуч, m	7	7
Модел на двигателя	168FB	168FB
Максимален дебит, m <sup>3</sup> /h	32	54
Вместимост на резервоара за гориво, l	3,6	3,6
Нетно тегло/брутно тегло, kg	25/27	28/30
Вместимост на резервоара за масло, l	0,6	0,6



# Декларация за съответствие на ЕО

## Декларация за съответствие на ЕО

Позиция/длъжност: Директор по развойна дейност,  
Husqvarna AB

Местоположение: Huskvarna

Дата: 2017-06-08

За следното оборудване

- Име на продукта: Водна помпа
- Модел №: W50P, W80P
- Търговско наименование: Не е налично
- Функция: Помпени агрегати
- Тип: Бензин
- Серийн №: 1708000024, 1708000010

потвърждава изпълнението на всички приложими разпоредби на

- Директива на машините (2006/42/ЕО)

и съответствието със следния хармонизиран стандарт

- EN 809:1998+A1; EN 809:1998+A1/AC

потвърждава изпълнението на всички приложими разпоредби на

- Директива за електромагнетична съвместимост (2014/30/ЕС)

и съответствието със следния хармонизиран стандарт

- EN 61000-6-1:2007; EN 55012:2007+A1

потвърждава изпълнението на всички приложими разпоредби на

- Директивата за емисии на шум от оборудване за използване на открито (2000/14/ЕО + 2005/88/ЕО)

Процедура за оценяване на съответствие:  
2000/14/ЕО, изменена от 2005/88/ЕО – анекс VI

	W50P	W80P
--	------	------

Измерено ниво на звукова мощност – LWA	108 dB(A)	108 dB(A)
--	-----------	-----------

Гарантирано ниво на звукова мощност - LWA	108 dB(A)	108 dB(A)
---	-----------	-----------

Отговорен за съставянето на тази декларация е

Име на производителя: Husqvarna AB

Адрес на производителя: SE-561 82 Huskvarna,  
Швеция

Отговорен за съставянето на техническите досиета,  
установени в рамките на ЕС

Име, фамилия: Husqvarna AB

Адрес: SE-561 82 Huskvarna, Швеция

Отговорен за съставянето на тази декларация

Име, фамилия: Claes Losdahl